

Principal: Norma Huerta-Kelley

Esteve News Las noticias de Esteve

December/Diciembre 2022

Dear Harris community, I cannot believe that it is already the end of the first semester... This month, your children will have several assessments to gauge their growth in reading and math. When we get back from the holiday break, we will get super focused on district and state assessments. We look forward to sharing this information with you at spring conferences and celebrate!

Until then, please take a moment to read the grade level One-Pagers included in this newsletter. These One-Pagers will come to you at the end of each quarter to let you know what your children have accomplished. This idea came from parents at one of the Coffee with the Principal meetings this fall. I have so enjoyed getting to know many new families, answering their questions and getting their feedback. Our next meeting will be in January—I hope to see you then!

If you are a parent of a 5th grader, you are making a big decision about where your child will attend middle school. I encourage you to visit the schools you are interested in, do a tour, sit in on a classroom and ask a lot of questions—the next three years are a magical time for you children, you will watch them grow into a young adult. It is a special time that should allow them many opportunities to be challenged academically, to try on a new club, activity or community organization.

Happy Holidays everyone—Sra. Huerta-Kelley, Principal

Estimada comunidad de Harris, No puedo creer que ya estamos al final del semestre.. Este mes, sus hijos serán evaluados para medir su crecimiento en lectura y matemáticas. Cuando regresemos de las vacaciones, nos enfocaremos mucho en las evaluaciones del distrito y del estado. ¡Esperamos compartir esta información con usted en las conferencias de primavera y así celebrar juntos! Mientras tanto, tomen un momento para leer los anuncios de una página de cada grado incluidos en este boletín. Estos anuncios le llegarán al final de cada trimestre para informarle lo que sus hijos han logrado. Esta idea surgió de los padres en una de las reuniones de Café con la Directora este otoño. Disfruté mucho conocer a muchas familias nuevas, responder a sus preguntas y recibir sus comentarios.

Nuestra próxima reunión será en enero. ¡Espero verlos! Si usted es padre de un estudiante de quinto grado, está tomando una gran decisión sobre a qué escuela secundaria asistirá su hijo. Los animo a que visiten las escuelas que les interesen, hagan un recorrido, siéntense en un salón de clases y hagan muchas preguntas: los próximos tres años son mágicos. los verán crecer y convertirse en adultos jóvenes. Es un tiempo especial que debería brindarles muchas oportunidades para ser desafiados académicamente, para probar un nuevo club, actividad u organización. ¡Disfruten sus vacaciones!

Sra. Huerta-Kelley, Directora

IMPORTANT DATES

FECHAS IMPORTANTES

Principal for the Day: 12/8

Harris Heroes 12/9

School of Choice ends: 12/15

Kinder Discovery Field Trip: 12/16

Spirit Week 12/19-12/21

Report cards sent home: January

No School 12/22/22-1/4/23

Coffee with the Principal –1/27/23

Director(a) del día: 12/8

Héroes de Harris 12/9

Escuela de elección termina: 12/15

Paseo de Kinder: 12/16

Semana de animarse: 12/19-12/21

Entrega de calificaciones: enero

No hay clases 12/22/22-1/4/23

Café con la directora—1/27/23

Harris Bilingual Immersion School
Escuela Bilingüe Harris



Harris Bilingual Immersion School

Kindergarten School of Choice

November 1-December 15

Important Information

SCHOOL OF CHOICE (SOC) FOR HARRIS BEGINS: **November 1, 2022**

SOC Link can be found here: www.psdschools.org/schools/school-options-choice

Round 1 SOC closes on: December 15, 2022

Seats will be offered: **Beginning the first week of January**

Seats are offered by priority ranking only.

Language assessments: we may ask you to have your child do a language assessment so that we can ensure that he/she is in the correct language instructional group before Dec. 16

Need assistance applying? Call the front office at 970-488-5200

Need questions answered? Call the front office at 970-488-5200—ask for Lina/Marta—if they cannot answer your questions, Sra. Huerta-Kelley will return your call and answer your questions.





Escuela bilingue Harris

Escuela de elección para kínder

1 de noviembre al 15 de diciembre

Información importante

ESCUELA DE ELECCIÓN PARA HARRIZ COMIENZA EL : 1^{ero} de noviembre de 2022

El enlace para Escuela de elección: www.psdschools.org/schools/school-options-choice

Primera ronda de Escuela de elección termina: December 15, 2022

Los lugares se ofrecerán: **comenzando la primera semana de enero.**

Los lugares se ofrecerán por el rango de prioridad solamente.

Evaluaciones de lenguaje: Es posible que antes del 16 de diciembre le pidamos que su hijo asista a una evaluación de lenguaje para asegurarnos de que está en el grupo de instrucción correcto.

¿Necesita ayuda con la solicitud? Llame a la oficina al 970-488-5200.

¿Tiene alguna pregunta? Llame a la oficina al 970-488-5200 y pregunte por Lina o Marta. Si ellas no pueden responder sus preguntas, la Sra. Huerta-Kelley le llamará para responder sus preguntas.



COUNSELOR'S CORNER

Happy December, families!

I hope you are well and enjoying the season! We have been finishing up our Bully Prevention unit in all grade levels and we will be resuming normal Second Step lessons again. Students have been learning about the 3 R's of bullying: Recognize, Refuse, Report and how to be an upstander if they see or hear bullying happening. Upon returning from winter break, we will begin our Empathy unit where students will learn to identify emotions, consider others' perspectives, and how to show compassion for others. I wish you all joy and rest in this season and during the upcoming break. Below are some of my favorite winter activities to do with my own family, I hope they bring you joy as well!

Baking cookies



Craft projects



Drinking hot cocoa and watching a movie



Reading together



Playing outside together



rincón de la CONSEJERA

¡Feliz diciembre, familias!

¡Espero que estén bien y disfruten de la temporada! Hemos estado trabajando en nuestra unidad de Prevención de Intimidación/ Bullying en todos los grados y al acabar la unidad, estaremos viendo las lecciones normales de Segundo Paso nuevamente. Los estudiantes han estado aprendiendo sobre las 3 R de la intimidación: Reconocer, Rechazar, Reportar y cómo ser un defensor si ven o escuchan que ocurre la intimidación. Al regresar de las vacaciones de invierno, comenzaremos nuestra unidad de Empatía donde los estudiantes aprenderán a identificar emociones, considerar las perspectivas de otros, y cómo mostrar compasión por los demás. Les deseo a todos alegría y descanso en esta temporada y durante las próximas vacaciones. Abajo están algunas de mis actividades favoritas de invierno para hacer con mi propia familia, ¡espero que les traigan alegría también!

Hacer galletas



Proyectos artesanales



Tomar chocolate caliente y ver una película



Leer juntos



Jugar juntos al aire libre





**Ms. Dorado teaches
first graders about
being an UPSTANDER.**

**La Sra. Dorado enseña
a primer grado cómo
ser un DEFENSOR.**





You are invited/Estás invitado

***Coffee with the
Principal
Café con la
Directora***

Next meeting, January 27

Proximo junta, 27 de enero

News From the Art Room

Hello Harris Community,

Things are going great in the Harris Art department! It still amazes me to see our students' imaginations in action. Their creations still astound me! Here's what everyone will be working on over the next few weeks:

- 5th, 4th and 3rd Grades: T.A.B. Projects
- 2nd and 1st Grades: Bwa Plank Masks
- Kindergarten: Outer Space Pictures

Also, if you get a chance, head down to the Foothills mall here in Fort Collins. The Creative Endeavors Art Show is currently there, displaying Art by students from across the district. I changed up Harris' display a little this year. Instead of focusing on individual students, I decided to make our program the focus of the display this time. We are one of the few Art programs in the district to use T.A.B. philosophy, so I thought it would be great if the community could get a glimpse of how we do things here at Harris.

Also, the Superintendent's Art show or Super Art will be coming up soon. This is a special show where I get to pick one piece of Art from Harris to represent us at the District main offices for one full year. More information on this show will be shared once a student's Art has been chosen, but please look for the dates and time for the show's reception in this Newsletter.

I hope this note finds you all well. Happy holidays to you and yours, take care and stay warm!

Sincerely,

Carlos Delano Meikel



Noticias del salón de arte

Hola, comunidad de Harris:

Las cosas van muy bien en el departamento de arte en Harris! Aún me asombra ver la imaginación de nuestros estudiantes en acción. Sus creaciones aún me sorprenden. Esto es en lo que estarán trabajando los estudiantes durante las próximas semanas:

- 5to, 4^{to} and 3^{er} grados: Proyectos T.A.B.
- 2^{ndo} and 1^{er} grados: Máscaras “Bwa Plank”
- Kindergarten: Dibujos del espacio exterior.

Si usted tiene oportunidad de ir al Centro comercial Foothills aquí en Fort Collins la exhibición de arte “Creative Endeavors” está puesta, con arte de los estudiantes de todo el distrito. Cambié un poco la exhibición de Harris este año. En lugar de enfocarnos en cada estudiante, decidí enfocarnos en el programa. Somos de los pocos en el distrito que utilizan la filosofía TAB así que pensé que sería muy bueno que la comunidad viera un poco de cómo hacemos las cosas aquí en Harris.

La exhibición de arte del Superintendente también sucederá pronto. Esta es una exhibición especial donde yo selecciono una pieza de arte de Harris para representarnos en las oficinas generales del distrito durante un año. Le daremos más información en cuanto la pieza de arte sea seleccionada, pero por favor vea las fechas y horarios para la recepción en este boletín.

Espero que todos estén bien. Felices fiestas para ustedes y sus familias, cuídense y manténganse calientitos.

Sinceramente,

Carlos Delano Meikel



SAVE THE DATE(S)

2022-23 VISUAL ART SHOWS & RECEPTIONS

POUDRE SCHOOL DISTRICT

Creative Endeavors Art Show

November 17th, 2022 - January 10th, 2023

Reception: Thursday, November 17th, 2023

The Shops at Foothills

215 E Foothills Parkway | Fort Collins, CO | 80525

Escanear código QR para
obtener información adicional,
o ver este volante en español.



SuperArt!

Receptions: Wednesday, March 8th, 2023 and Thursday, March 9th, 2023

Johanssen Support Service Complex Boardroom

2407 LaPorte Avenue | Fort Collins, CO | 80521

SuperArt! Reception Wednesday, March 8th

Group A | 5:45-6:15 PM

Bauder Elementary
Beattie Elementary
Bennett Elementary
Johnson Elementary
Lopez Elementary
McGraw Elementary
Olander Elementary
Eyestone Elementary
Rice Elementary
Blevins Middle School
Webber Middle School
Rocky Mountain High School
Wellington Middle/High School

Group B | 6:30-7:15 PM

Cache La Poudre Elementary
Dunn Elementary
Irish Bilingual Elementary
Putnam Elementary
Livermore Elementary
Red Feather Lakes Elementary
Stove Prairie Elementary
Tavelli Elementary
Lincoln Middle School
Cache La Poudre Middle School
Poudre High School
Centennial High School

SuperArt! Reception Thursday, March 9th

Group C | 5:45-6:15 PM

Harris Bilingual Elementary
Kruse Elementary
Laurel Elementary
Linton Elementary
O'Dea Elementary
Riffenburgh Elementary
Shepardson Elementary
Boltz Middle School
Leshar Middle School
Polaris Expeditionary Learning
Poudre Community Academy
Fort Collins High School

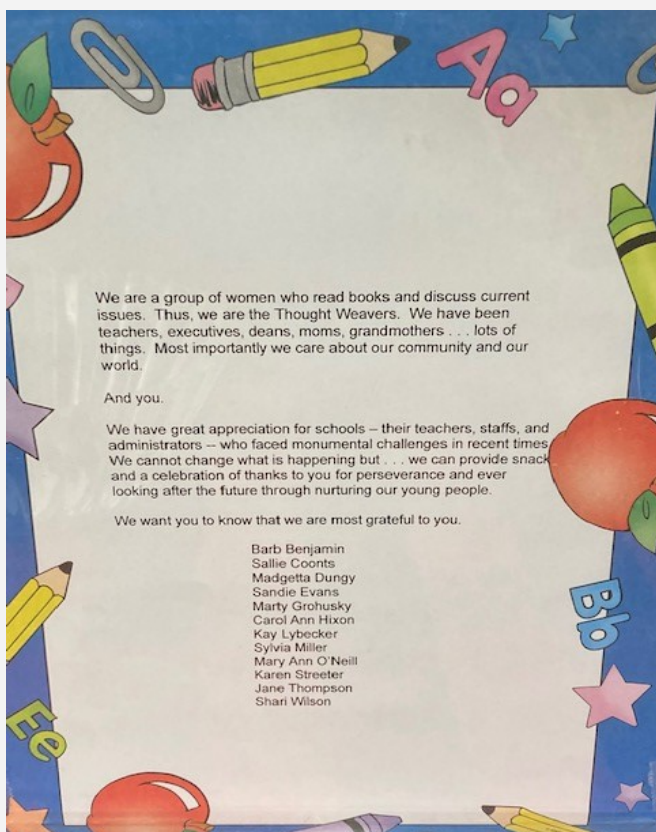
Group D | 6:30-7:15 PM

Bacon Elementary
Barnford Elementary
Bethke Elementary
Timnath Elementary
Traut Elementary
Werner Elementary
Zach Elementary
Preston Middle School
Kinard Middle School
PSD Global Academy
Timnath Middle/High School
Fossil Ridge High School

For even more information, please contact:

Kimberly Noel | Visual Arts Teaching & Learning Facilitator | 970.286.5812 | knoel@psdschools.org

Renee Frederick | Teaching & Learning Office Manager | 970.837.6644 | rfrederick@psdschools.org

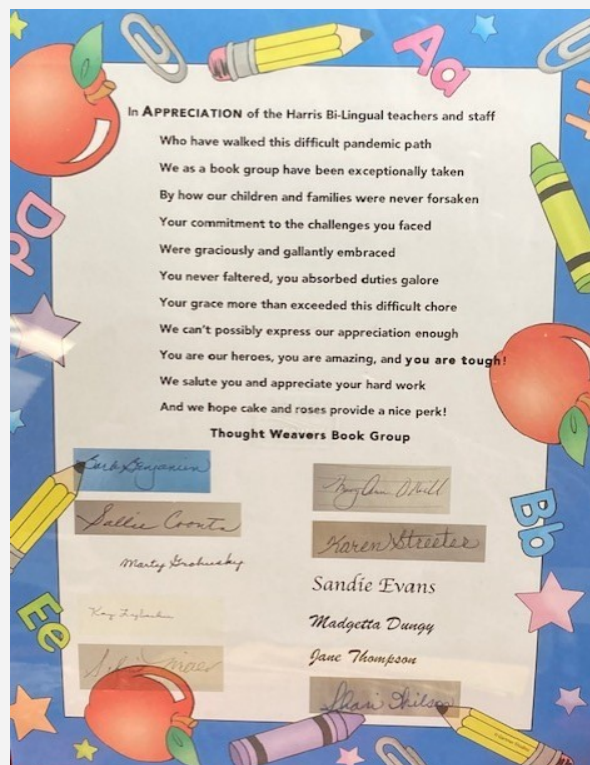


*Thank
You*

*To the Thought Weavers
Book Group for the won-
derful snacks and celebration
in appreciation of
Harris Staff!*

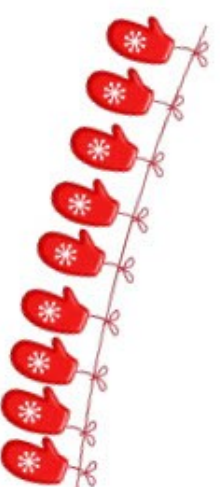


*¡Gracias al grupo Thought
Weavers Book Group por la
maravillosa celebración de
agradecimiento al personal de
Harris!*





Semana de animarse



Lunes/Monday
12/19



Mismatched Day
Dia de ropa que no
combina

Martes/Tuesday
12/20

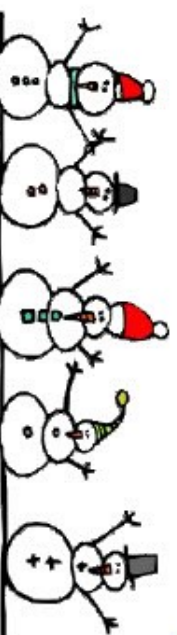


Sweater Day
Dia de suéteres

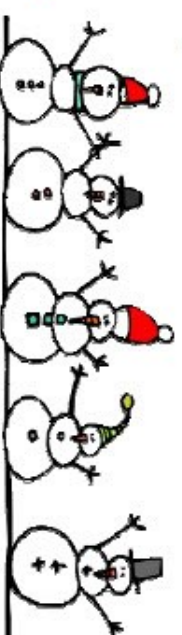
Miércoles/
Wednesday
12/21



PJs or Cozy Clothes
Day
Dia de pijama o ropa
cómoda



Spirit Week



LITERACY

1ST Q: RHYMING WORDS, SHORT VOWEL SOUNDS, BLENDING & SEGMENTING

WONDERS UNIT 3 WEEK 1 READING COMPREHENSION & KEY DETAILS

GENRES: FICTION, POETRY, INFORMATIONAL TEXT, AND FANTASY

LECTOESCRITURA

SLD/ESPAÑOL COMO SEGUNDO IDIOMA

- **1ST Q: UNITS 1-3:** ESTE SOY YO (A,B, 1, 2), MI FAMILIA (C, D, 3, 4), MI ESCUELA (E, F, 5).

- **2ND Q: UNITS 4-7:** MIS JUGUETES (G, H, 1-5), MI CLASE (I, J, K, 6, 7) MI ROPA (L, M, N, Ñ, 8, 9) LA GRANJA (O, P, Q, 10).

MATH/MATEMÁTICAS

- **1ST Q: TOPICS/TEMAS 1-4:** WRITING, READING, AND COMPARING NUMBERS 0-10. ESCRIBIR, LEER Y COMPARAR NUMEROS 0-10.

- **2ND Q: TOPIC/TEMA 5:** CLASSIFY & COUNT DATA. CLASIFICAR Y CONTAR DATOS. **TOPICS/TEMAS 6-8:** UNDERSTAND ADDITION & SUBTRACTION. ENTENDER SUMAS Y RESTAS.

2ND CUARTO: SÍLABAS, PALABRAS Y ORACIONES, Y UNIDADES 3-5: DETALLES CLAVE Y ELEMENTOS DEL TEXTO.

1ER CUARTO: SONIDOS DE LAS LETRAS, ESCRITURA DE LETRAS MAYÚSCULAS Y MINÚSCULAS, Y UNIDAD 1 Y 2 DE LECTURA DE COMPRENSIÓN: DETALLES CLAVE.

KINDERGARTEN/KINDER

ELD

TOPIC: HOW'S THE WEATHER?

- DESCRIBE THE WEATHER
- DESCRIBE CLOTHING PEOPLE WEAR AND ACTIVITIES THEY DO

**SPANISH LANGUAGE DEVELOPMENT/
DESAROLLO DEL IDIOMA ESPAÑOL**

HOLA MUNDO: UNIT - 2 OBJECTIVES

- TO PRESENT AND PRACTICE FAMILY VOCABULARY / PRACTICAR VOCABULARIO SOBRE SOBRE LA FAMILIA.
- LEARN AND INTRODUCE FAMILY MEMBERS USING DEMONSTRATIVES AND POSSESSIVES / APRENDER Y INTRODUCIR MIEMBROS DE LA FAMILIA
- TO REVIEW GREETINGS, THE ALPHABET AND VOWELS / REPASAR SALUDOS, EL ALFABETO Y VOCALES

MATH/MATEMÁTICAS

TOPIC 3&4 – ADD AND SUBTRACT WITHIN 20 /
SUMAR Y RESTAR HASTA 20

USE NUMBER LINES, 10-FRAMES, AND PICTURES TO SOLVE ADDITION AND SUBTRACTION PROBLEMS; SHOW HOW WE KNOW THE RIGHT ANSWER; CODE STORY PROBLEMS TO FIGURE OUT WHAT THE STORY IS ASKING US TO FIND / USAR LA RECTA NUMÉRICA, EL MARCO DE 10 Y DIBUJOS PARA RESOLVER PROBLEMAS DE SUMAS Y RESTAS; MOSTRAR CÓMO AVERIGUAMOS LA RESPUESTA; ENTENDER PROBLEMAS DE CUENTOS

FIRST GRADE/ PRIMER GRADO

ENGLISH LITERACY

READ CVC WORDS WITH SHORT VOWELS AND SHORT VOWEL WORDS WITH CONSONANT BLENDS; UNDERSTAND STORIES READ ALOUD; WRITE NARRATIVE STORIES ABOUT OUR OWN LIVES

LECTO-ESCRITURA

- LEER, RECONOCER, ESCUCHAR, DECIR Y ESCRIBIR PALABRAS QUE CONTENGAN LAS VOCALES A, E, I, O Y U.
- A PARTIR DE LA LECTURA Y DISCUSIÓN DE UNA HISTORIA ESCRIBIR ACERCA DE LA MISMA.

ELD / DESAROLLO DEL IDIOMA INGLÉS

- TOPIC: HOW'S THE WEATHER? TEMA: EL CLIMA DESCRIBE THE WEATHER – DESCRIBIR EL CLIMA DESCRIBE CLOTHING PEOPLE WEAR AND ACTIVITIES THEY DO / DESCRIBIR LA ROPA QUE LA GENTE USA Y ACTIVIDADES QUE HACEN
- TOPIC: VIRTUAL FIELD TRIP TO THE CITY – PASEO VIRTUAL A LA CIUDAD -- DESCRIBE PLACES IN THE CITY AND TELL ABOUT THE TRIP WITH PAST TENSE VERBS / DESCRIBIR LUGARES EN LA CIUDAD Y CONTAR SOBRE EL PASEO CON VERBOS DEL TIEMPO PASADO

SLD (HOLAMUNDO), UNIT 2

ELD

OBJECTIVES:

- TO LEARN THE PARTS OF THE BODY
- TO LEARN THE ADJECTIVES THAT DESCRIBE PARTS OF THE BODY
- TO BECOME AWARE OF AGREEMENT BETWEEN NOUNS AND ADJECTIVES

TOPIC: HOW'S THE WEATHER?

- DESCRIBE THE WEATHER
- DESCRIBE CLOTHING PEOPLE WEAR AND ACTIVITIES THEY DO

SECOND GRADE/ SEGUNDO GRADO

MATH / MATEMÁTICAS

TOPICS 5 AND 6: SUBTRACT WITHIN 100 USING STRATEGIES

TEMAS 5 Y 6: RESTAR HASTA 100 USANDO ESTRATEGIAS

- WONDERS UNIT 2 GENRE STUDY 1: EXPOSITORY TEXT

STUDENTS ARE LEARNING TO READ NONFICTION TEXTS ABOUT ANIMALS. THEY ARE LEARNING HOW TO IDENTIFY MAIN IDEAS, DETAILS AND TEXT FEATURES.

- MARAVILLAS - UNIDAD 2: ESTUDIO DE GÉNERO: TEXTO EXPOSITIVO

LOS ESTUDIANTES ESTÁN APRENDIENDO A LEER TEXTOS EXPOSITIVOS SOBRE ANIMALES. ESTÁN APRENDIENDO A IDENTIFICAR LA IDEA PRINCIPAL, DETALLES Y DISTINGUIR LAS CARACTERÍSTICAS DEL TEXTO.

ELD/INGLÉS COMO SEGUNDO IDIOMA

TOPIC: HOW'S THE WEATHER

DESCRIBE WEATHER IN DIFFERENT REGIONS

MAKE PREDICTIONS ABOUT THE WEATHER

EXPLAIN HOW WEATHER AFFECTS TRAVEL PLANS.

SLD/ESPAÑOL COMO SEGUNDO IDIOMA:

- PLACES IN A CITY

- EXPRESSIONS TO INVITE SOMEONE TO PLACES

- I/ VS /Y/

- BODY PARTS

- EXPRESSIONS AND VOCAB RELATED TO HEALTH

- EXPRESSIONS TO OFFER HELP

- TO EXPRESS NEED

THIRD GRADE/ TERCER GRADO

MATH/MATEMÁTICAS

- **TOPIC 5: FLUENTLY MULTIPLY AND DIVIDE WITHIN 100.**
TEMA 5: MULTIPLICAR Y DIVIDIR CON FACILIDAD HASTA 100.

- **TOPIC 6: CONNECT AREA TO MULTIPLICATION AND ADDITION/ TEMA 6: RELACIONAR EL ÁREA CON LA MULTIPLICACION Y LA SUMA**

- **TOPIC 7: REPRESENT AND INTERPRET DATA/ TEMA 6: REPRESENTAR E INTERPRETAR DATOS**

Literacy/Lectura y clase de inglés como segundo idioma de Sr. Woodroof

Unit 2/Unidad 2

Theme/Tema, Making Predictions/Hacer Predicciones, Point of View/Punto de Vista, Main Idea and Details/Idea Principal y Detalles

Unit 3/Unidad 3

Problem/Solution/Problema/Solución, Author's POV/ PDV del Autor, Summarize/Resumir

MATH / MATEMÁTICAS

UNIT 5: DIVISION

UNIT 8: FRACTION EQUIVALENCE AND ORDERING /
CONOCIMIENTO DE LAS FRACCIONES
EQUIVALENTES Y DEL ORDEN

WRITING / ESCRITURA:

SUMMARIES AND PERSUASIVE
ESSAYS / LOS RESÚMENES Y LOS
ENSAYOS PERSUASIVOS

FOURTH GRADE/ CUARTO GRADO

SOCIAL STUDIES / HISTORIA DE

COLORADO:

NATIVE AMERICAN TRIBES OF COLORADO / LAS TRIBUS
DE LOS AMERICANOS NATIVOS

READING / LECTURA:

NON-FICTION TEXT SKILLS / LOS
ELEMENTOS DE TEXTOS
INFORMATIVOS

SCIENCE / CIENCIA:

ELECTRICITY AND MAGNETISM / LA ELECTRICIDAD Y EL
MAGNETISMO

WRITING/ESCRITURA:

- CAREERS/PROFESIONES
- INFORMATIVE ESSAY/ENSAYO INFORMATIVO

MATH/MATEMÁTICAS:

- TOPIC 6, DIVIDING DECIMALS TEMA 6: DIVIDIR DECIMALES
- TOPIC 7, ADD AND SUBTRACT FRACTIONS TEMA 7: SUMAR Y RESTAR FRACCIONES

FIFTH GRADE/ QUINTO GRADO

SOCIAL STUDIES/ESTUDIOS SOCIALES:

COMPARE AND CONTRAST THE THREE COLONIAL REGIONS OF THE 1700'S
COMPARAR Y CONTRASTAR LOS REGIONES COLONIALES DE LOS AÑOS 1700.

SCIENCE/CIENCIAS:

LIFE SCIENCE, UNDERSTANDING FOOD WEBS AND ECOSYSTEMS
CIENCIAS DE LA VIDA: REDES ALIMENTICIAS Y ECOSISTEMAS

READING/LECTURA:

WINTER'S TAIL SEQUENCE ESSAY
LA COLA DE WINTER ENSAYO DE SEQUENCIA

Odyssey of the Mind



Upper Grades



Primary Grades





Harris Tutoring Program

Programa de tutorías de Harris

